II

(Actos cuya publicación no es una condición para su aplicabilidad)

COMISIÓN

RECOMENDACIÓN DE LA COMISIÓN

de 12 de enero de 1996

complementaria a la Recomendación 93/216/CEE relativa a la tarjeta europea de armas de fuego

(96/129/CE)

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, el segundo inciso de su artículo 155,

Considerando que la Directiva 91/477/CEE del Consejo, de 18 de junio de 1991, relativa al control de la adquisición y tenencia de armas de fuego [1], dispone la creación de una tarjeta europea de armas de fuego ;

Considerando que, mediante la Recomendación 93/216/CEE [2] relativa a la tarjeta europea de armas de fuego, la Comisión invitó a los Estados miembros a instaurar este documento según un modelo que se presentaba en la misma Recomendación ;

Considerando que este modelo de tarjeta europea de armas de fuego debe ser modificado a raíz de la adhesión de nuevos Estados miembros,

FORMULA LA PRESENTE RECOMENDACIÓN :

Artículo 1

La República de Austria, la República de Finlandia y el Reino de Suecia instaurarán la tarjeta europea de armas de fuego según el modelo presentado en el Anexo.

Artículo 2

Los demás Estados miembros que ya emiten la tarjeta europea de armas de fuego conforme al modelo que figuraba en la Recomendación 93/216/CEE, instaurarán de forma progresiva la tarjeta según el modelo del Anexo a la presente Recomendación, a medida que se agoten las existencias de la antigua y no más tarde del 1 de enero de 1998.

Hecho en Bruselas, el 12 de enero de 1996.

Por la Comisión

Mario MONTI

Miembro de la Comisión

---

[1] DO nº L 256 de 13. 9. 1991, p. 51.
[2] DO nº L 93 de 17. 4. 1993, p. 39.

6. **Datos sobre desplazamientos intracomunitarios**

— El derecho a efectuar un viaje a otro Estado miembro con una o varias armas de las categorías B, C o D mencionadas en la presente tarjeta estará supeditado a una o más autorizaciones previas del Estado miembro que se visita. Esta o estas autorizaciones podrán registrarse en el epígrafe 5 de la presente tarjeta.

— La autorización previa antes prevista no será necesaria en principio para efectuar un viaje con un arma de categoría C o D para practicar la caza o con un arma de categoría B, C o D para la práctica del tiro deportivo siempre que se esté en posesión de la tarjeta de armas y se pueda acreditar el motivo del viaje.

No obstante, de la información facilitada con arreglo al apartado 3 del artículo 8 de la Directiva 91/477/CEE del Consejo, por los Estados miembros que prohíben o supeditan a una autorización la adquisición o tenencia en su territorio de un arma de las categorías B, C o D, se desprende que:

6.1. Los viajes a	con el arma o armas
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

quedan prohibidos.

6.2. Los viajes a	con el arma o armas
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

precisan autorización.

Glosario

1. Datos sobre el titular / Oplysninger om indehaveren / Angaben zum Paßinhaber / Στοιχεία που αφορούν τον κάτοχο / Details of the holder / Mentions relatives au titulaire / Indicazioni relative al titolare / Vermeldingen betreffende de houder / Menções relativas ao titular / Passinhaltijan yksilöintitiedot / Upplysningar om innehavaren
1.1. Nombre y apellidos / Efternavn og fornavn / Name und Vorname / Επώνυμο και όνομα / Surname and first name / Nom et prénom / Cognome e nome / Naam en voornaam / Apelido e nome / Sukunimi ja etunimet / Efternamn och förnamn
1.2. Fecha y lugar de nacimiento / Fødselsdato og -sted / Geburtsdatum und -ort / Ημερομηνία και τόπος γέννησης / Date and place of birth / Date et lieu de naissance / Luogo e data di nascita / Geboorteplaats en -datum / Data e local de nascimento / Syntymäaika ja -paikka / Födelsedatum och -plats
1.3. Nacionalidad / Nationalitet / Staatsangehörigkeit / Εθνικότητα / Nationality / Nationalité / Nazionalità / Nationaliteit / Nacionalidade / Kansalaisuus / Nationalitet
1.4. Dirección / Bopæl / Anschrift / Διεύθυνση / Address / Adresse / Indirizzo / Adres / Endereço / Osoite / Adress
1.5. Firma del titular / Indehaverens underskrift / Unterschrift des Paßinhabers / Υπογραφή κατόχου / Holder's signature / Signature du titulaire / Firma del titolare / Handtekening van de houder / Assinatura do titular / Passinhaltijan nimikirjoitus / Innehavarens namnteckning
2. Datos de la tarjeta / Oplysninger om passet / Angaben zum Feuerwaffenpaß / Στοιχεία που αφορούν το δελτίο / Details of the pass / Mentions relatives à la carte / Indicazioni relative alla carta / Vermeldingen betreffende de pas / Menções relativas ao cartão / Passin tunnistaminen / Upplysningar om passet
2.1. Nº de tarjeta / Passets nr. / Paßnummer / Αριθ. δελτίου / Pass No / Nº de la carte / N. della carta / Nummer van de pas / Nº do cartão / Passin numero / Passets nr
2.2. Válida hasta / Gyldigt indtil / gültig bis / Ισχύει μέχρι / Valid until / Valable jusqu'au / Valida fino al / Geldig tot / Válido até / Viim. voimassaolopäivä / Giltigt till
2.3. Sello de la autoridad / Myndighedens stempel / Behörde/Dienstsiegel / Σφραγίδα της εκδούσας αρχής / Authority's stamp / Sceau de l'autorité / Timbro dell'autorità / Stempel van de bevoegde autoriteit / Carimbo da autoridade / Viranomaisen leima ja päiväys / Myndighetens stämpel
2.4. Validez prorrogada hasta / Gyldigheden forlænget indtil / Gültigkeit verlängert bis / Παρατείνεται μέχρι / Validity extended until / Validité prorogée au / Proroga della validità fino al / Geldigheid verlengd tot / Validade prorrogada até / Voimassaoloa jatkettu / Giltigheten förlängd till
2.5. Sello de la autoridad / Myndighedens stempel / Behörde/Dienstsiegel / Σφραγίδα της εκδούσας αρχής / Authority's stamp / Sceau de l'autorité / Timbro dell'autorità / Stempel van de bevoegde autoriteit / Carimbo da autoridade / Viranomaisen leima ja päiväys / Myndighetens stämpel

1. **Datos sobre el titular**

1.1. Nombre y apellidos:

1.2. Lugar y fecha de nacimiento:

1.3. Nacionalidad:

1.4. Dirección:

1.5. Firma del titular:

FOTO

2. **Datos de la tarjeta**

2.1. Nº de tarjeta:

2.2. Válida hasta:

2.3. Sello de la autoridad: Fecha:

2.4. Validez prorrogada hasta:

2.5. Sello de la autoridad: Fecha:

3. **Identificación de las armas de fuego**

	Tipo	Marca/ Modelo	Calibre	Nº de fabricación
3.1.	.....	.....	.....	.....
3.2.	.....	.....	.....	.....
3.3.	.....	.....	.....	.....
3.4.	.....	.....	.....	.....
3.5.	.....	.....	.....	.....
3.6.	.....	.....	.....	.....
3.7.	.....	.....	.....	.....
3.8.	.....	.....	.....	.....
3.9.	.....	.....	.....	.....
3.10.	.....	.....	.....	.....

4. **Referencias de las autorizaciones relativas a las armas**

Arma	Autorizada el	(hasta el)	Sello de la autoridad
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....

3. Identificación de las armas de fuego / Identifikation af skydevåbnene / Kenndaten der Feuerwaffen / Προσδιορισμός του πυροβόλου όπλου / Particulars of firearms / Identification des armes à feu / Identificazione delle armi da fuoco / Identificerende kenmerken van de vuurwapens / Identificação das armas de fogo / Tiedot ampuma-aseesta / Identifikation av skjutvapnen

4. Referencias de las autorizaciones relativas a las armas / Referencer til tilladelserne vedrørende våbnene / Genehmigungen bezüglich der Waffen / Άδειες που εκδόθηκαν για το όπλο / Particulars of authorizations for firearms / Références des autorisations concernant les armes / Riferimenti delle autorizzazioni concernenti le armi / Verwijzing naar de vergunningen betreffende de vuurwapens / Referências das autorizações relativas às armas / Tiedot ampuma-aseen hallussapitoon oikeuttavasta luvasta / Uppgifter om vapentillstånden

5. Autorizaciones de los Estados miembros visitados / De besøgte medlemsstaters tilladelser / Genehmigungsvermerke der besuchten Mitgliedstaaten / Άδειες που χορήγησαν τα επισκεφθέντα κράτη μέλη / Authorizations of Member States visited / Autorisations des États membres visités / Autorizzazioni degli Stati membri visitati / Vergunningen van de bezochte Lid-Staten / Autorizações dos Estados-membros visitados / Vierailun kohteena olleiden jäsenvaltioiden antamat luvat / De besökta medlemsstaternas tillstånd

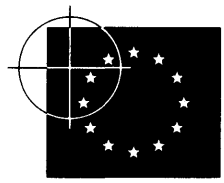
6. Datos sobre desplazamientos intracomunitarios / Oplysninger om rejser inden for Fællesskabet / Hinweise für Reisen innerhalb der Gemeinschaft / Πληροφορίες για την κυκλοφορία όπλων στην Κοινότητα / Information on travelling within the Community / Informations relatives aux déplacements intracommunautaires / Indicazioni relative agli spostamenti intracomunitari / Inlichtingen betreffende intracommunautaire verplaatsingen / Informações relativas às deslocações intracomunitárias / Tietoja matkustamisesta unionin alueella / Upplysningar om resor inom gemenskapen

6.1. Están prohibidos los viajes a . . . con el arma / Indrejse i . . . med dette våben . . . er forbudt / Eine Reise nach . . . mit der Waffe . . . ist verboten / Απαγορεύεται ταξίδι στ . . . με το όπλο . . . / A journey to . . . with the firearm . . . shall be prohibited / Un voyage en . . . avec l'arme . . . est interdit / Un viaggio in . . . con l'arma . . . è vietato / Het is verboden zich met vuurwapen . . . naar . . . te begeven / É proibida a viagem a . . . com a arma . . . / Matkustaminen . . . on kielletty seuraavien ampuma-aseiden kanssa: . . . / Inresa i . . . med vapen . . . är förbjuden

6.2. Los viajes a . . . con el arma . . . están sometidos a autorización / Indrejse i . . . med dette våben . . . er betinget af godkendelse / Eine Reise nach . . . mit der Waffe . . . ist genehmigungspflichtig / Υπόκειται σε άδεια ταξίδι στ . . . με το όπλο . . . / A journey to . . . with the firearm . . . shall be subject to authorization / Un voyage en . . . avec l'arme . . . est soumis à autorisation / Un viaggio in . . . con l'arma . . . è soggetto ad autorizzazione / Om zich met vuurwapen . . . naar . . . te begeven is een vergunning vereist / É sujeita a autorização a viagem a . . . com a arma . . . / Matkustaminen . . . on luvanvaraista seuraavien ampuma-aseiden kanssa: . . . / Inresa i . . . med vapen . . . kräver tillstånd

ESTADO MIEMBRO

TARJETA EUROPEA DE ARMAS DE FUEGO
CARTE EUROPÉENNE D'ARMES À FEU
EUROPÆISK VÅBENPAS
EUROPÄISCHER FEUERWAFFENPASS
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΥΡΟΒΟΛΩΝ ΟΠΛΩΝ
EUROPEAN FIREARMS PASS
CARTA EUROPEA D'ARMA DA FUOCO
EUROPESE VUURWAPENPAS
CARTÃO EUROPEU DE ARMAS DE FOGO
EUROOPAN AMPUMA-ASEPASSI
EUROPEISKT SKJUTVAPENPASS



Categoría según la Directiva	Arma registrada el	Sello de la autoridad	Observaciones
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

Arma	Autorizada el	(hasta el)	Sello de la autoridad
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....

5. **Autorizaciones de los Estados miembros visitados**

Arma	Validez de la autorización	Sello de la autoridad y fecha
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....
3.	.....	.....